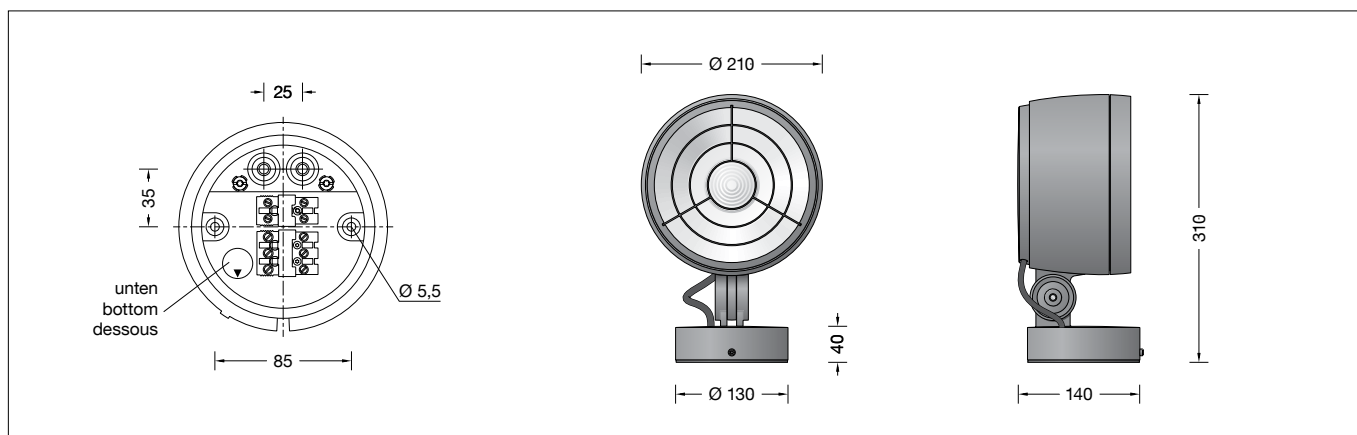


**BEGA****84 222**Scheinwerfer  
Floodlight  
Projecteur

IP 65



## Gebrauchsanweisung

## Instructions for use

## Fiche d'utilisation

**Anwendung**

LED-Leistungsscheinwerfer mit Montagedose in kompakter Bauform.  
Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas klar · Silikondichtung  
Optische Silikonlinse  
Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
Raster innenliegend  
aus glasfaserverstärktem Kunststoff  
Drehbereich des Scheinwerfers 350°  
Schwenkbereich -30°/+100°  
Montagedose mit 2 Befestigungsbohrungen  
ø 5,5 mm · Abstand 85 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,  
max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
CE – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 0,04 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 4,8 kg

**Application**

LED performance floodlight with mounting box in compact design.  
For a variety of interior and exterior lighting applications.

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
Clear safety glass · Silicone gasket  
Optical silicone lens  
Reflector surface made of pure aluminium  
Inside louvre  
made of glass-fibre reinforced polyamide  
Rotation range of floodlight 350°  
Swivel range -30°/+100°  
Mounting box with 2 fixing holes  
ø 5.5 mm · 85 mm spacing  
2 cable entries for through-wiring of mains  
supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
with plug connection  
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
CE – Conformity mark  
Wind catching area: 0.04 m<sup>2</sup>  
Weight: 4.8 kg

**Utilisation**

Projecteur puissant compact, avec boîte de montage.  
Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité clair · Joint silicone  
Lentille optique en silicone  
Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
Grille de défilement intérieure en matière synthétique renforcée à la fibre de verre  
Projecteur orientable sur 350°  
Inclinaison -30°/+100°  
Boîte de montage avec 2 trous de fixation  
ø 5,5 mm · Entraxe 85 mm  
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  
ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
CE – Sigle de conformité  
Prise au vent : 0,04 m<sup>2</sup>  
Poids: 4,8 kg

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	61,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	68 W
Bemessungstemperatur	t <sub>a</sub> = 25 °C
Umgebungstemperatur	t <sub>a,max</sub> = 25 °C

**Lamp**

Module connected wattage	61.7 W
Luminaire connected wattage	68 W
Rated temperature	t <sub>a</sub> = 25 °C
Ambient temperature	t <sub>a,max</sub> = 25 °C

**Lampe**

Puissance raccordée du module	61,7 W
Puissance raccordée du luminaire	68 W
Température de référence	t <sub>a</sub> = 25 °C
Température d'ambiance	t <sub>a,max</sub> = 25 °C

**84 222 K4**

Modul-Bezeichnung	LED-0877/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	8645 lm
Leuchten-Lichtstrom	4182 lm
Leuchten-Lichtausbeute	61,5 lm/W

**84 222 K4**

Module designation	LED-0877/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	8645 lm
Luminaire luminous flux	4182 lm
Luminaire luminous efficiency	61,5 lm/W

**84 222 K4**

Marquage des modules	LED-0877/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	8645 lm
Flux lumineux du luminaire	4182 lm
Rendement lum. d'un luminaire	61,5 lm/W

**84 222 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0877/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	8520 lm
Leuchten-Lichtstrom	4122 lm
Leuchten-Lichtausbeute	60,6 lm/W

**84 222 K3**

Module designation	LED-0877/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	8520 lm
Luminaire luminous flux	4122 lm
Luminaire luminous efficiency	60,6 lm/W

**84 222 K3**

Marquage des modules	LED-0877/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	8520 lm
Flux lumineux du luminaire	4122 lm
Rendement lum. d'un luminaire	60,6 lm/W

## Lichttechnik

Engbündelnde rotationssymmetrische Lichtstärkeverteilung mit eingebautem Raster zur Streulichtreduzierung.

Halbrestreuwinkel 12°

Für spezielle Beleuchtungsaufgaben ist es durch Austausch des Abschlussglases möglich, den symmetrischen Lichtkegel in eine bandförmige Lichtstärkeverteilung zu ändern.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.

Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Light technique

Floodlight with narrow beam rotationally symmetrical light distribution with integrated louvre for stray light suppression.

Half beam angle 12°

By changing the diffuser lens it is possible to alter the symmetrical light distribution into a flat beam light distribution.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Technique d'éclairage

Projecteur à répartition lumineuse à rotation symétrique intensive, avec grille de défilement incorporée pour réduire la projection de lumière parasite.

Angle de diffusion à demi-intensité 12°

Pour des applications d'éclairage particulières, on peut en changeant le verre, modifier le faisceau symétrique en répartition elliptique.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.

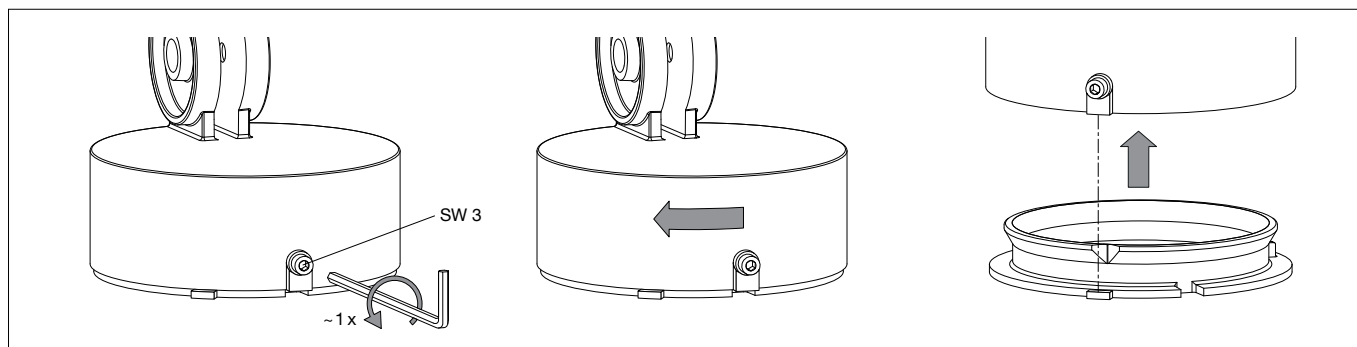
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).



## Montage

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.

Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder DA, DA zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Scheinwerfer wie in Skizze dargestellt auf die Montageplatte setzen, ausrichten und fest verschrauben.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.

Innensechskantschraube (SW 6) lösen und gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen. Gelenkschraube anziehen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

## Installation

Pass the power connecting cable through the cable entry in the mounting plate.

Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

Be sure to use the gasket rings supplied.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal (plug connection).

For digital control please use the 2-pole plug connector DA, DA.

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Push plug into coupler as far as it will go.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Place floodlight unit onto the mounting plate as displayed in the sketch, align and screw together firmly.

Adjust the floodlight.

Undo hexagon socket screw (wrench size 6) and set the desired beam direction.

Tighten the joint screw.

Torque = 12 Nm.

## Installation

Faire passer le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de fixation.

Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser impérativement les joints fournis.

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).

Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire DA, DA.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Veiller au bon emplacement du joint.

Poser le projecteur sur la contre-plaque (voir schéma), ajuster et visser fermement.

Procéder au réglage du projecteur.

Régler le projecteur.

Desserrer la vis à six-pans creux (SW 6) puis régler la direction du faisceau souhaitée.

Serrer la vis de la rotule.

Moment de serrage = 12 Nm.

## Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtgehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.

Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

## Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing.

It is needed to remove residual moisture.

## Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature.

Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

## Wartung

Die Verbindungsleitung ist zwischen Montagedose und Scheinwerfer auf äußere Beschädigungen zu prüfen und darf nur durch eine Elektro-Fachkraft ersetzt werden.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Scheinwerfer öffnen:

Verriegelungsstift (Innensechskant SW 2,5) auf der Rückseite im Leuchtengehäuse lösen. Abschlussring mit Sicherheitsglas und Reflektor durch Linksdrehung abnehmen.

LED-Modul austauschen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Abschlussring mit Glas und Reflektor so auf das Scheinwerfergehäuse aufsetzen, dass die Kerben im Abschlussring und Leuchtengehäuse übereinander liegen. Abschlussring rechts herum bis zum Anschlag aufdrehen. Verriegelungsstift einschrauben.

## Maintenance

The connecting cable between mounting box and floodlight has to be inspected regarding obvious damages and has to be replaced by a qualified electrician only.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

Open the floodlight:

Undo locking pin (hexagon socket head wrench size 2.5) on the back side of the floodlight housing.

Remove the trim ring along with the safety glass and reflector by twisting it counter-clockwise.

Replace LED module.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Place trim ring with glass and reflector on the floodlight housing in such a way that the notches in the trim ring and floodlight housing align on top to each other.

Twist on the trim ring clockwise as far as the stop. Tighten locking pin.

## Entretien

Vérifier l'état du câble de raccordement entre la boîte de montage et le projecteur. Le câble ne doit être remplacé que par un électricien agréé.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Ouvrir le projecteur :

Desserrer la tige de verrouillage (vis à six pans creux SW 2,5) en arrière dans le boîtier du luminaire.

Retirer l'anneau de finition avec le verre de sécurité et le réflecteur en tournant vers la gauche.

Remplacer l'élément LED.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Placer l'anneau de finition avec le verre et le réflecteur sur le corps du projecteur en veillant que les encoches de l'anneau et le boîtier du luminaire se superposent.

Fixer l'anneau de finition en tournant vers la droite jusqu'à la butée.

Serrer la tige de verrouillage.

## Ergänzungsteile

- 71 121** Blende  
**71 123** Streuscheibe bandförmig

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Accessories

- 71 121** Shield  
**71 123** Exchangeable lens flat beam

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Accessoires

- 71 121** Visière  
**71 123** Lentille elliptique

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

Raster	16 006 112
Reflektor	76 001 858
Dichtung Gehäuse	83 001 484
Dichtung Montagedose	83 001 838
Dichtung Glasrahmen	83 001 869

## Spares

Louver	16 006 112
Reflector	76 001 858
Gasket housing	83 001 484
Gasket mounting box	83 001 838
Gasket glass frame	83 001 869

## Pièces de rechange

Grille de défilement	16 006 112
Réflecteur	76 001 858
Joint du boîtier	83 001 484
Joint boîte de montage	83 001 838
Joint cadre de verre	83 001 869